

« Je veux encore montrer, enseigner.

Vous le remarquerez quand je ne serai plus là

J'ai pensé à vous tous

Continuez le travail, vous les jeunes

Vous y arriverez. »

-Rita Joe, de *W'enmajita'si* (Je suis remplie de tristesse)

En l'honneur de la Journée du patrimoine de la Nouvelle-Écosse 2023, le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance se fait un plaisir d'offrir les œuvres de l'aînée Rita Joe, que nous honorons cette année. La poésie de Rita Joe reflète son désir de changer les attitudes négatives qu'elle a rencontrées et de célébrer les Mi'kmaq. Comme « guerrière douce », Rita Joe se sert de ses mots pour partager ses expériences et pour inspirer de nombreuses personnes mi'kmaw et d'autres écrivaines et écrivains autochtones.

La poésie de l'aînée Rita Joe est importante pour notre histoire partagée ici en Nouvelle-Écosse. Son travail invite son auditoire à élargir ses propres perspectives en explorant les pensées, les sentiments et les expériences qu'elle y présente à la fois comme individu et comme femme mi'kmaw. Sa poésie peut aider les apprenants à explorer nos contextes historiques et contemporains partagés pendant leurs explorations de questions associées aux Mi'kmaq et aux autres peuples autochtones.

Note au personnel enseignant :

Dans le tableau qui suit figure une sélection de résultats d'apprentissage en français arts langagiers et en sciences humaines de 8^e année qui peuvent être utilisés pour découvrir la poésie de Rita Joe dans le cadre d'un apprentissage par enquête. La poésie développe les compétences en littératie comme l'élargissement du vocabulaire et les stratégies de compréhension en lecture. Selon le processus de la responsabilisation graduelle, l'enseignant peut modéliser les compétences et orienter les apprenants vers une plus grande responsabilité en matière de discussion, de lecture et de compréhension des textes.

Français arts langagiers 8^e année

Les apprenants réfléchiront aux façons dont les cultures des communautés, y compris les Mi'kmaq, les Acadiens, les Afro-néoécossais et les Gaëls, sont exprimées par l'entremise d'un éventail de formes de communication.

- examiner les façons dont les formes de communication servent d'expression de culture et d'identité
- comprendre les expressions culturelles à l'aide des choix des locuteurs, des écrivains et des créateurs

Question d'enquête : Comment Rita Joe utilise-t-elle le langage dans sa poésie?

Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :

- examiner la manière dont Rita Joe utilise le langage familier (par exemple, son usage de « parler » au lieu de « voix » dans « J'ai perdu mon parler ») et l'effet de cet usage sur l'auditoire; explorer les possibilités d'utiliser le langage de leur communauté selon l'auditoire et l'objectif;

Poèmes suggérés

« J'ai perdu mon parler »
[Mi'kmaw'e'l Tan Teli-kina'muemk :](#)
[Introduction à la culture mi'kmaw,](#)
 page 82

<ul style="list-style-type: none"> - réfléchir à l'objectif de Joe en incluant des mots mi'kmaq dans certains de ses poèmes et selon l'auditoire; - réfléchir au langage de leurs propres communautés et examiner les usages du langage comme composante identitaire; - réfléchir aux messages que Rita Joe cherche à transmettre à son auditoire concernant son peuple et aux stratégies qu'elle utilise pour communiquer ces messages; les apprenants peuvent explorer pourquoi il est important d'entendre les perspectives mi'kmaq comme celles de Rita Joe. 	<p>« La langue, l'empire de ma nation » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 83</p> <p>« On enseigne » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 109</p> <p>« Avec nos propres paroles » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 88</p> <p>« 14 » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, pages 29-31</p> <p>« Pauvre homme, pauvre monde » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 63</p> <p>« Un héritage qui n'est jamais mort » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 79</p>
<p>Les apprenants créeront diverses formes de communication, à l'oral, par écrit et sur le plan visuel, pour divers auditoires et diverses fonctions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • examiner les façons de développer les idées pour la création de formes de communication orales, écrites et visuelles • mettre en application des processus d'écriture, de conception et de recherche 	
<p>Question d'enquête : Comment différentes formes de communication peuvent-elles être utilisées pour affecter soi-même et les autres ?</p> <p>Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - examiner des poèmes qui ont des visuels et explorer en quoi les images visuelles peuvent ajouter à la signification d'un poème. Les apprenants peuvent ensuite ajouter à la signification d'une forme de communication de leur choix en la combinant avec une autre forme de communication. Par exemple, ajouter de la musique à la lecture d'un de leurs propres poèmes, ou encore ajouter des éléments visuels à une de leurs propres histoires, afin d'étendre la signification de la forme de communication originale; - réfléchir à l'importance d'écrire à partir de sa propre perspective, comme le fait Rita Joe, et explorer ce qui leur est important, personnellement, à l'aide d'une forme de communication et selon leurs propres expériences; - réfléchir aux manières dont les poèmes de Rita Joe constituent souvent un appel à l'action pour rectifier une injustice; créer ensuite sa propre forme de communication comme appel à l'action pour rectifier une injustice à laquelle l'élève désire répondre. 	<p>Poèmes variés avec visuelles</p> <p>« Pquasaw » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 81</p> <p>« 16 » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 33</p> <p>« Mon salut au soleil » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 57</p> <p>« Je suis remplie de tristesse » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 71</p> <p>« La maîtrise de la langue » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 101</p>
<p>Les apprenants comprendront tout un éventail de formes de communication en utilisant des stratégies d'écoute, de lecture et de visionnement.</p> <ul style="list-style-type: none"> • analyser les façons dont les formes de communication ont un effet sur la compréhension • réfléchir aux effets des perspectives sur la compréhension du sens des formes de communication 	

Question d'enquête : Comment l'audience affecte-t-elle le contenu des textes ?

Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :

- examiner en quoi la poésie de Rita Joe reflète sa perspective de « guerrière douce »;
- comparer les poèmes de Joe qui traitent de son enfance à ceux rédigés quand elle était beaucoup plus âgée. Les apprenants peuvent se demander si leur propre âge a une incidence sur leur compréhension des poèmes, ou encore réfléchir aux facteurs qui les aident à comprendre les poèmes plus en profondeur;
- explorer les éléments de l'art de l'écriture dans la poésie de Rita Joe (par exemple, les comparaisons, les métaphores, la personnification, l'imagerie) et discuter des effets qu'elle essaie d'évoquer chez son auditoire;
- examiner l'auditoire pour qui Rita Joe écrit dans ses divers poèmes et réfléchir à son utilisation de diverses techniques dans ses poèmes, selon l'auditoire visé;
- réfléchir à l'importance d'écrire à partir de sa propre perspective, comme le fait Rita Joe, et explorer ce qui est important pour chaque élève selon ses propres expériences à l'aide d'une forme de communication.

« Pauvre homme, pauvre monde »
Nous sommes les rêveurs, page 63

« Ntapekekiqnm Na'ta'q » (Ma
chanson s'affaiblit)
Nous sommes les rêveurs, page 91

« 16 »
Nous sommes les rêveurs, page 33

« L'ordre de la lignée »
Nous sommes les rêveurs, page 103

« Pauvre homme, pauvre monde »
Nous sommes les rêveurs, page 63

« Qui êtes-vous »
Nous sommes les rêveurs, page 19

« Newtnmi'k-Unique en son genre »
Nous sommes les rêveurs, page 84

Sciences humaines 8

Dans le tableau qui suit figure une sélection de résultats d'apprentissage en sciences humaines de 8^e année qui peuvent être utilisés pour découvrir la poésie de Rita Joe dans le cadre d'un apprentissage par enquête. Les apprenants peuvent réfléchir à la manière dont Rita Joe utilise sa poésie pour aborder les inégalités historiques, politiques et économiques auxquelles faisaient face les Mi'kmaq. Les apprenants peuvent aussi réfléchir à la manière dont Rita Joe, et d'autres artistes qui s'inspirent de son travail, utilisent leurs mots comme appel à l'action pour encourager les autres à travailler pour la réconciliation.

Il est à noter que certains poèmes de Rita Joe contiennent des expressions historiques comme « Amérindien » et d'autres mots qui ne seraient plus utilisés dans un contexte moderne. Avant de lire ces poèmes avec les apprenants, il est recommandé que le personnel enseignant fournisse des instructions explicites sur l'usage et sur le contexte des termes historiques.

Les apprenants réfléchiront à l'expérience vécue par les Autochtones au Canada aux XXe et XXIe siècles.

- examiner la fonction, l'intention et l'impact des politiques d'assimilation sur les cultures autochtones au Canada
- réfléchir aux répercussions du système des pensionnats indiens pour les Autochtones du Canada
- analyser ce que les Autochtones ont fait pour revendiquer leurs droits au Canada

Question d'enquête : Quelles sont les répercussions que le système des pensionnats indiens a eues et continue d'avoir sur les individus et les communautés autochtones?

Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :

- explorer la poésie de Rita Joe pour réfléchir à l'impact du système des pensionnats sur Rita Joe et sur les Mi'kmaq;

Suggested Poems

« Qui êtes-vous »
Nous sommes les rêveurs, page 19

« J'ai perdu mon parler »
[Mi'kmawé'I Tan Teli-kina'muemk : Introduction à la culture mi'kmaw](#), page 82

<ul style="list-style-type: none"> - recueillir des informations sur les intentions ayant motivé le système des pensionnats au Canada et sur les liens avec l'assimilation. Les élèves peuvent commencer avec <i>Les droits et leur défense</i>, pages 27-32; - explorer les différentes manières dont les Mi'kmaq et d'autres peuples autochtones travaillent pour se remettre des conséquences des pensionnats. Les élèves peuvent commencer avec <i>Les droits et leur défense</i>, pages 32-42. 	<i>Les droits et leur défense</i> , pages 27 - 32
	<i>Les droits et leur défense</i> , pages 32 - 42
<p>Les apprenants évalueront les effets de l'équité et de l'iniquité dans une société canadienne en pleine évolution.</p> <ul style="list-style-type: none"> • examiner les divers points de vue sur les inégalités et la résistance • examiner de quelle façon la première voix peut mener à une compréhension éclairée de l'équité et de l'iniquité. 	
<p>Question d'enquête: Pourquoi est-il important de prendre en considération la première voix lorsque l'on étudie les problèmes d'équité et d'iniquité?</p> <p>Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - explorer les poèmes de Ria Joe pour entendre une perspective directe sur les inégalités vécues par les Mi'kmaq et sur leur réponse à celles-ci; - explorer les diverses inégalités vécues par les Mi'kmaq et les autres peuples autochtones et les réponses des communautés à ces inégalités. Les élèves peuvent commencer avec <i>Les droits et leur défense</i>, pages 17-24 et pages 33-35; - Les élèves peuvent choisir une question d'inégalité que vivent les Mi'kmaq et d'autres peuples autochtones et recueillir des perspectives directes sur cette question pour aider les autres à développer une compréhension plus approfondie du sujet. Par exemple, les apprenants peuvent utiliser l'étude de cas : « Mouvements et tournants : <i>La résistance de Kanehsatake</i> » (Sciences humaines 8^e année, site provincial d'apprentissage en ligne) pour explorer le rôle des perspectives directes dans le développement d'une compréhension juste d'événements historiques. 	<p>« 2 » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 14</p> <p>« 22 » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 40</p> <p><i>Les droits et leur défense</i>, pages 17-24 et pages 33-35</p> <p>« Un héritage qui n'est jamais mort » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 79</p> <p>Étude de cas: Mouvements et tournants : <i>La résistance de Kanehsatake</i></p>
<p>Les apprenants planifieront des actions de plaidoyer en réponse à un enjeu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • examiner les diverses formes de plaidoyer 	
<p>Question d'enquête: Comment pouvons-nous utiliser nos voix pour créer des changements dans nos communautés?</p> <p>Dans le cadre d'une enquête, les apprenants peuvent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - explorer la manière dont Rita Joe utilise ses poèmes pour stimuler le changement dans sa communauté; - explorer les autres façons dont les Mi'kmaq et les autres peuples autochtones utilisent leurs voix pour stimuler le changement. Par exemple, les apprenants peuvent consulter l'étude de cas suivante : « Les droits et leur défense : <i>La défense de la cause autochtone</i> » (Sciences humaines 8^e année, site provincial d'apprentissage en ligne) pour recueillir des informations sur Shannen Koostachin, qui a utilisé sa voix pour sensibiliser les gens sur l'état des écoles dans la Première Nation d'Attawapiskat. 	<p>« Ankita'si » (Je pense) <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 95</p> <p>« Je suis remplie de tristesse » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 71</p> <p>« 9.1 » <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 22</p> <p>“Ntapekiaqnm na na'ta'q » (Ma chanson s'affaiblit) <i>Nous sommes les rêveurs</i>, page 91</p> <p>Étude de cas: « Les droits et leur défense : <i>La défense de la cause autochtone</i> »</p>

